



**QORTI ĊIVILI  
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**IMĦALLEF**

**Onor. Abigail Lofaro LL.D., Dip. Stud. Rel.,  
Mag. Jur. (Eur. Law)**

Illum 30 ta' April, 2024

Rikors Ġuramentat: 271/15AL

**A B**

**vs.**

**C B**

**(Att taż-Żwieġ bin-Numru Progressiv 1682/1992)**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors ġuramentat tal-attur<sup>1</sup> li permezz tiegħu ppremetta:

---

<sup>1</sup> Fol. 1.

1. *Il-kontendenti żżewġu f'Malta fis-sebgħa u għoxrin (27) ta' Settembru tas-sena elf disa' mija tnejn u disgħin (1992) [Dok. 'A'].*

2. *Minn dan iż-żwieġ twieldu żewġt itfal, u cioe' D, illi twieled fl-erbgħa (4) ta' Diċembru tas-sena elf disa' mija tlieta u disgħin (1993) [Dok. 'B'] u E illi twieled fil-wieħed u għoxrin (21) ta' Marzu tas-sena elfejn (2000) [Dok. 'C']. Iben il-partijiet D B llum huwa maggiorenni, gradwat u għandu mpjieg; iben il-partijiet E B llum għandu ħmistax (15)-il sena u għadu qiegħed isegwi l-istudji gewwa l-iskola sekondarja St. Martin's College.*

3. *L-intimata rredniet ruħha responsabbli fil-konfront tar-rikorrenti ta', inter alia, eċċessi, moħqrija, theddid u offizi gravi; inoltre, il-ħajja flimkien tal-kontendenti ma għadiex aktar possibbli stante illi ż-żwieġ tagħhom tkisser irrimedjabbilment għal raġunijiet unikament imputabbli lill-intimata.*

4. *Minkejja l-isforzi estenwanti tar-rikorrenti matul dan l-aħħar żmien sabiex jintlaħaq ftehim mal-intimata dwar il-firda personali ta' bejniethom, l-istess ftehim baqa' ma seħħx unikament sforz l-avarizja tal-intimata. Għaldaqstant kellha ssir din il-kawża.*

5. *Ai termini ta' digriet datat ħdax (11) ta' Novembru tas-sena elfejn u ħmistax (2015) [digriet numru 2573/15 in atti tal-litra numru 211/15 BOB], ir-rikorrenti ġie debitament awtorizzat minn din l-Onorabbli Qorti sabiex jipproċedi b'din il-kawża [Dok. 'D'].*

6. *Ir-rikorrenti jaf personalment b'dawn il-fatti kollha.*

*Tgħid għalhekk l-intimata għaliex, prevja kull dikjarazzjoni opportuna u mogħtija dawk il-provvedimenti kollha neċessarji fiċ-ċirkostanzi tal-każ, din l-Onorabbli Qorti m'għandiex:*

1. *tiddikjara lill-intimata unikament responsabbli għat-tkissir taż-żwieġ odjern, għal dawk ir-raġunijiet kollha ndikati fir-rikors*

*odjern, jew liema minnhom, u 'lli abbaži tagħhom qiegħda tintalab il-firda personali bejn il-kontendenti;*

*2. tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti stante r-raġunijiet indikati, jew liema minnhom;*

*3. tistabilixxi d-data meta l-istess intimata għandha tiġi kkunsidrata li kkaġunat il- firda bejn il-kontendenti u tapplika in toto jew in parte kontra l-intimata d- dispożizzjonijiet tal-Artikoli tmienja u erbgħin [48], wieħed u ħamsin [51], tnejn u ħamsin [52], u tlieta u ħamsin [53], tal-Kapitolu sittax [16] tal-Ligijiet ta' Malta;*

*4. tiddikjara u tiddeciedi 'lli s-setgħat ta' ġenitur fir-rispett tal-minorenni Marc Aquilina għandhom jibqgħu vestiti fiż-żewġ kontendenti;*

*5. tiddikjara u tiddeciedi 'lli r-rikorrenti għandu jibqa' jiġi fdat, flimkien mal- intimata, bil-kura u l-kustodja tal-minorenni E B, u dan fl-interess suprem tal-istess minorenni; tiddikjara u tiddeciedi ulterjorment 'lli ż-żewġ kontendeti għandhom ikollhom sehem indaqs fid-deċiżjonijiet kollha rigwardanti s-saħħa, l- edukazzjoni u l-attivitajiet extra-kurrikulari tal-imsemmi minorenni;*

*6. tiddikjara u tiddeciedi 'lli r-rikorrenti għandu jibqa' jkollu aċċess liberu għall- minorenni E B, u dan fl-interess suprem tal-istess minorenni;*

*7. tiddikjara u tiddeciedi 'lli l-kontendenti għandhom, f'ishma ndaqs bejniethom, jikkontribwixxu versu l-ħtiġijiet edukattivi, medici u extra-kurrikulari ta' binhom minorenni E B;*

*8. tiddikjara xjolta l-komunjoni tal-akkwisti eżistenti bejn il-kontendenti u tillikwida l-istess tenut kont kemm l-attiv u kif ukoll il-passiv tal-istess komunjoni; tillikwida wkoll kull kreditu li r-rikorrenti għandu kemm versu l-komunjoni tal-akkwisti u kif ukoll*

*versu l-intimata; sussegwentement tiddividi l-bilanċ formanti l-istess komunjoni tal-akkwisti f'żewġ porzjonijiet, occorrendo bl-opra ta' periti nominandi sabiex jeffettwaw kull likwidazzjoni necessarja u jipproponu pjan ta' divizjoni;*

*9. tassenja l-istess porzjonijiet, waħda lir-rikorrenti u l-oħra lill-intimat;*

*10. tiddikjara u tiddecidi 'lli kwalunke kumpens u/jew flejjes 'lli jistgħu talvolta jkunu pagabbli lir-rikorrenti in konnessjoni mal-eżerċizzju f'kull żmien tal-professjoni tiegħu, għandhom jiġu percepiti unikament mir-rikorrenti;*

*11. takkorda lir-rikorrenti d-dritt li jirrisjedi ġewwa l-fond matrmimonjali li jgib l- indirizz X, Triq Monsinjur X, Siġġiewi, dan ad esklużjoni tal-intimata; għal dan il-għan, tordna lill-istess intimata sabiex, fi żmien qasir u perentorju li jiġi lilha prefiss minn din l-Onorabbli Qorti, tiżgombra effettivament mill-imsemmi fond;*

*12. tikkundanna lill-intimata, sabiex, fi żmien qasir u perentorju li jiġi lilha prefiss minn din l-Onorabbli Qorti, tikkonsenja lir-rikorrenti l-oġġetti kollha dotali u parafernali tiegħu, inklużi flus u krediti oħra, u fin-nuqqas, tikkundanna lill-istess intimata tħallas il-valur tal-istess, bl-opra, occorrendo, ta' periti nominandi sabiex jeffettwaw il-kalkoli neċessarji f'dan ir-rigward;*

*13. tordna li l-attur jiġi mogħti l-piena amministrazzjoni tal-beni dotali u parafernali tiegħu;*

*14. tordna li s-sentenza eventwali ta' din l-Onorabbli Qorti tiġi registrata fir-Registru Pubbliku.*

*Bl-ispejjeż kontra l-intimata li tinsab minn issa ngunta in subizzjoni.*

*Rat il-lista ta' xhieda tal-attur;*

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenuta<sup>2</sup> fejn eċċepiet:

1. *ILLI l-esponenti temmen li din l-Onorabbli Qorti ghandha tichad l-ewwel talba u tishaq li s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti ghandha tigi ddikjarata minhabba tortijiet unikament u esklussivament imputabbli lill-attur zewgħa primarjament minhabba l-adulterju da parti tal-attur, min liema relazzjoni saħansitra twieldet tifla, kif ukoll minhabba l-agir vjolenti da parti ta' zewgħa, li unikament ikontribwixxa għas-separazzjoni personali, u dan kif hemm premess mill-esponenti fir-rikors ġuramentat tagħha bl-ismijiet invertiti u cioe, AB vs CB, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat Nru: 265/2015 AL;*

2. *ILLI fit-tieni lok, riferibbilment għat-tieni talba attur, il-konvenuta taqbel li ghandha tigi ppronunzjata l-firda personali bejn il-kontendenti izda dan mhux għar-ragunijiet kif premessi mill-attur, izda dawk premessi mill-esponenti ukoll fir-rikors ġuramentat tagħha;*

3. *ILLI fit-tielet lok, referibbilment għat-tielet talba, din ghandha ukoll tigi michuda stante li ma jezistux l-estremi legali għall-applikazzjoni tal-Artikoli 48, 51, 52, u 53 tal- Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta, jew liema minnhom. Inoltre, kif diga' gie rilevat, għat-tkissir taz-zwieg de quo ghandu jinsab unikament hati l-attur; dunque kull talba f'din it-tielet talba tal-attur ghandha ukoll tigi michuda;*

4. *ILLI fir-raba' lok, riferibbilment għar-raba' talba, din ghandha ukoll tigi michuda u s- "setgħat ta' genitur" fir-rispett tal-minorenni E B għandhom ikunu vestiti unikament f'idejn l-intimata omm;*

5. *ILLI fil-hames lok, riferibbilment għall-hames talba, filwaqt li l-esponenti taqbel illi z- zewg partijiet għandhom ikollhom sehem indaqs fid-decizjonijiet rigwardanti s- saħha, l-edukazzjoni u l-*

---

<sup>2</sup> Fol. 86.

*attivitajiet extra-kurrikulari tal-imsemmi minorenni, tali decizjonijiet għandhom ikunu ta' natura straordinarja; rigward it-talba li r-rikorrenti għandu jibqa' jigi fdat, flimkien mal-intimata, bil-kura u l-kustodja tal-minorenni, din għandha ukoll tigi michuda f'dik il-parti li tirrigwarda l-ezercizzju tad-drittijiet ta' kura u kustodja da parti tal-attur;*

*6. ILLI fis-sitt lok, l-esponenti taqbel mas-sitt talba tal-attur skont ix-xewqat tal- imsemmi tifel;*

*7. ILLI fis-seba' lok, l-esponenti taqbel mas-seba' talba tal-attur;*

*8. ILLI fit-tmien lok, riferibbilment għat-tmien talba, filwaqt li l-esponenti taqbel ma' din it-talba, izda ma taqbilx li jezisti kreditu li r-rikorrenti għandu kemm versu l- komunjoni tal-akkwisit, u kif ukoll versu l-intimata, u tali talba għandha tigi rispinta;*

*9. ILLI fid-disa' lok, riferibbilment għad-disa' talba, filwaqt li l-esponenti taqbel illi filwaqt li għandu jkun hemm zewg porzjonijiet, wahda assenjata lil kull parti, dawn m'għandhomx ikunu l-istess, u dan dejjem fit-termini tat-talbiet kollha mressqa mil-intimata fir-rikors guramentat tagħha bl-ismijiet invertiti u cioe, C B vs A B, fl-Atti tar-Rikors Guramentat Nru: 265/2015 AL, li jipprospettaw divizjoni f'ishma mhux ugwali, minkejja l-kunsiderazzjonijiet ta' htija li l-esponenti ttenni li l-attur zewgħa huwa unikament responsabbli għat-tkissir taz-zwieg de quo, u dunque, din it-talba għandha tigi rigettata;*

*10. ILLI fl-ghaxar lok, riferibbilment għall-ghaxar talba, din għandha tigi michuda stante li kwalunkwe kumpens jew flejjes pagabbli lill-attur in konnessjoni mal-ezercizzju tal- professjoni tiegħu huma formanti tal-komunjoni tall-akkwisti ezistenti bejn il-partijiet;*

*11. ILLI fil-hdax il-lok, riferibbilment għall-hdax it-talba, din għandha ukoll tigi michuda stante li ma tezisti l-ebda raguni*

*valida fil-ligi ghaliex l-attur ghandu jinghata d-dritt li jghix gewwa d-dar matrimonjali ad esklussjoni tal-esponenti;*

*12. ILLI fit-tnax il-lok, riferibbilment għall-tnax it-talba, din għandha ukoll tigi michuda stante li l-esponenti ma għandha l-ebda oggetti dotali u parafernali tal-attur fil- pussess tagħha;*

*13. ILLI fit-tleltaq il-lok, riferibbilment għat-tleltaq it-talba, din għandha ukoll tigi michuda għar-raguni mogħtija f'paragrafu 12;*

*14. Fl-erbataq-il lok, riferibbilment għall-erbataq-il talba attrici, l-esponenti ma għandha l-ebda oggezzjoni għall-akkoljiment tal-istess.*

*15. Salv kull eccezzjoni ulterjuri.*

*Bl-ispejjez kontra l-attur, illi hu minn issa ngunt għas-subizzjoni, u b'rizerva ta' kull azzjoni spettanti lill-esponenti.*

Rat il-lista ta' xhieda tal-konvenut;

Rat iċ-ċertifikat taż-żwieġ tal-partijiet bin-numru progressiv 1682/1992;<sup>3</sup>

Rat id-digriet tal-11 ta' Novembru 2015<sup>4</sup> li bih il-Qorti ddikjarat li l-medjazzjoni fl-ismijiet *C B vs A B* hija magħluqa u tawtorizza lill-partijiet jipproċedu b'kawża fit-termini mposti mil-ligi;

Rat il-verbal tal-1 ta' Ġunju 2016<sup>5</sup> fejn il-Qorti ħatret lil Dr Abigail Critien bħala Assistent Ġudizzjarju sabiex tisma' l-provi kollha f'din il-kawża;

Rat l-atti tal-kawża numru 265/15AL fl-ismijiet inversi u l-konnessjoni bejn iż-żewġ kawżi;

---

<sup>3</sup> Fol. 6.

<sup>4</sup> Fol. 9.

<sup>5</sup> Fol. 90.

Rat li l-provi li nġabru fil-kawża numru 265/15AL fl-ismijiet inversi ser jitqiesu wkoll bħala provi miġbura fil-kawża odjerna;

Rat is-sentenza *in parte* mogħtija fil-kawża odjerna fit-13 ta' Ottubru 2016, fejn il-Qorti laqgħet it-talba tal-attur u *ai termini* tal-Artikolu 55 tal-Kap 16 ordnat il-waqfien tal-komunjoni tal-akkwisti viġenti bejn il-partijiet;

Rat il-verbali tas-seduti miżmuma mill-Assistent Ġudizzjarju Dr Abigail Critien, ix-xhieda li ddeponew quddiemha u d-dokumenti esebiti mill-istess xhieda;

Rat l-atti kollha ta' dan il-proċediment kif ukoll tal-kawża numru 265/15AL fl-ismijiet inversi;

Rat in-nota ta' sottomissjonijiet tal-konvenuta;<sup>6</sup>

Rat in-nota ta' sottomissjonijiet tal-attur;<sup>7</sup>

Rat illi l-kawża tħalliet għas-sentenza għal-lum.

Ikkunsidrat:

## **KONSIDERAZZJONIJIET:**

### **1. L-Azzjoni Odjerna:**

Permezz tal-azzjoni odjerna l-attur qiegħed jitlob lil din il-Qorti tiddikjara l-konvenuta ħatja għat-tifrik taż-żwieġ tagħhom minħabba *inter alia* eċċessi moħqrija, theddid u offiżi gravi fil-konfront tal-attur. Magħdud ma' dan l-attur jitlob ukoll lil din il-Qorti sabiex tirregola l-effetti konsegwenzjali għas-separazzjoni personali. Il-Qorti tagħmel referenza għar-rikors promotur li

---

<sup>6</sup> Fol. 212.

<sup>7</sup> Fol. 243.



permezz tal-istess, l-attur jelenka x'inhuma l-pretensjonijiet tiegħu fil-kawża odjerna:

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-partijiet filwaqt li tiddikjara lill-konvenuta ħatja għat-tifrik taz-zwieġ minħabba raġunijiet indikati fir-rikors ġuramentat odjern u li abbażi tagħhom qiegħed jitlob il-firda personali;
2. Tiddeċiedi dwar il-kura, l-kustodja, aċċess u l-manteniment għal minuri E B;
3. Ixxolji, tillikwida u taqsam l-istess komunjoni tal-akkwisti bejn il-partijiet f'zewġ ishma mhux neċessarjament ugwali u tassenja dak is-sehem illi jmissha kull parti *ai termini* tal-istess billi tikkunsidra wkoll id-dati tal-akkwist tad-diversi beni u d-data minn meta l-konvenuta għandha tkun ikkunsidrata ħatja tat-tortijiet kommessi minnha b'konsegwenza ta' liema ż-żwieġ tkisser irrimedjabilment ;
4. Tistabilixxi data minn meta l-konvenuta għandha tiġi kkunsidrata li kkaġunat il-firda bejn il-kontendenti u tapplika kontra l-konvenuta d-dekadenzi stipulati f'Artikolu 48 *et seq* tal-Kap 16;
5. takkorda lir-rikorrenti d-dritt li jirrisjedi ġewwa l-fond matrimonjali li jgib l- indirizz X, Triq Monsinjur X, Siggiewi, dan ad esklużjoni tal-konvenuta;
6. Tiddikjara u tiddecidi li kwalunke kumpens u/jew flejjes li jistgħu jkunu pagabbli lill-attur in konnessjoni mal-eżerċizzju f'kull żmien tal-professjoni tiegħu, għandhom jiġu percepiti unikament minnu;
7. Tillikwida u tassenja l-assi parafernali tal-attur;

Min-naħa l-oħra, l-konvenuta filwaqt li tiddikjara li taqbel mal-pronunzjament tas-separazzjoni personali, tiċċhad dak attribwit

lilha u ssostni li s-separazzjoni għandha tkun pronunzjata għar-raġunijiet li tagħti hi fir-rikors ġuramentat tagħha u toġġezzjona għal maġġoranza tat-talbiet fosthom, ir-responsabbiltà għat-tifrik taż-żwieġ, l-applikazzjoni tas-sanzjonijiet, l-għoti tal-kura u kustodja tal-minorenni lill-attur, id-dritt tal-attur li jirrisjedi fid-dar matrimonjali, ir-radd lura tal-beni parafernali lill-attur u l-assenjazzjoni ugwali tal-porzjonijiet tal-komunjoni tal-akkwisti. Hija tirreferi għal-premessi miġjuba minnha fir-rikors ġuramentat tagħha tal-25 ta' Novembru 2015, fl-ismijiet inversi u tgħid illi l-firda personali bejn il-partijiet għandha tkun ippronunzjata għar-raġunijiet hemmhekk premess u għalhekk il-konsegwenzi tal-firda għandhom ikunu attribwibbli lill-attur.<sup>8</sup>

A skans ta' ripetizzjoni l-Qorti tagħmel referenza ampja għall-provi kollha mressqa fil-kawża fl-ismijiet inversi deċiża kontestwalment u għall-konkluzjonijiet tal-Qorti f'dik il-kawża *stante* li huma applikabbli fl-intier tagħhom għal din il-kawża. Dan qiegħed isir sabiex jiġi aċċertat li jkun hemm deċiżjoni uniformi fuq l-istess mertu.

## **DEĊIDE:**

Għalhekk, għal dawn il-motivi, il-Qorti qiegħda taqta' u tiddeċiedi din il-kawża billi:

1. Tiċhad l-ewwel talba b'dak illi tiddikjara illi ż-żewġ partijiet huma ħatja b'mod ugwali għat-tkissir taż-żwieġ *de quo*;
2. Tilqa' t-tieni talba tal-attur fis-sens illi tiddikjara u tippronunzja s-separazzjoni bejn il-partijiet, iżda dan bi ħtjiet ugwali fil-konfront ta' xulxin għar-raġunijiet mogħtija fis-sentenza Nru 265/16AL fl-ismijiet inversi;
3. Tiċhad it-tielet talba *stante* li ż-żewġ partijiet huma ħatja b'mod ugwali għat-tkissir taż-żwieġ *de quo* u tiddeċiedi dwar dan skont

---

<sup>8</sup> Rikors ġuramentat numru 265/2016AL fl-ismijiet Rita Aquilina vs Edwin Aquilina.

il-provvediment tlieta (3) tas-Sentenza Nru 265/16AL fl-ismijiet inversi u *cioé* “*L-applikazzjoni o meno tal-Artikolu 48 et seq. tal-Kap 16*”;

4. Tastjeni milli tieġu konjizzjoni tar-raba', il-ħames u s-sitt talba *stante* li iben il-partijiet Marc Aqlina m'għadux minorenni;
5. Tastjeni milli tieġu konjizzjoni tas-seba' talba *stante* li iben il-partijiet Marc Aqlina m'għadux minorenni u għalaq ukoll it-tlieta u għoxrin (23) sena;
6. Tiddeċiedi dwar it-tmien u d-disa' talba fis-sens illi t-talba għax-xoljiment tal-komunjoni tal-akkwisti bejn il-partijiet ġja ġiet deċiża b'effett tas-Sentenza ta' din il-Qorti mogħtija fit-13 ta' Ottubru 2016 u tillikwida u tiddividi u tassinja l-komunjoni tal-akkwisti kif hemm premess fir-raba' (4) parti tas-Sentenza Nru 265/16AL fl-ismijiet inversi u *cioé* “***It-Terminazzjoni, Likwidazzjoni, Diviżjoni u Assenjazzjoni ta' dak kollu li jiffirma parti mill-Komunjoni tal-Akkwisti u l-Assenjazzjoni tal-Beni Parafernali u/jew Dotali***”;
7. Tastjeni milli tieġu konjizzjoni tal-għaxar talba fis-sens illi l-Qorti assenjat żewġ porzjonijiet bil-modalità hawn fuq premessa;
8. Tiċġad il-ħdax-il talba b'dan illi l-Qorti takkorda lill-konvenuta sa żmien sena mid-data tas-sentenza tirisjedi fid-dar matrimonjali b'dak illi din tinbiegħ bil-modalitajiet provduti fir-raba' (4) parti tas-Sentenza Nru 265/16AL fl-ismijiet inversi u *cioé* “*It-Terminazzjoni, Likwidazzjoni, Diviżjoni u Assenjazzjoni ta' dak kollu li jiffirma parti mill-Komunjoni tal-Akkwisti u l-Assenjazzjoni tal-Beni Parafernali u/jew Dotali*”;
9. Tiddeċiedi dwar it-tnax u tlettax il-talba fis-sens illi l-oġġetti parafernali għandhom jiġu maqsuma skont il-provvedimenti tar-raba' (4) parti tas-Sentenza Nru 265/16AL fl-ismijiet inversi u *cioé* “*It-Terminazzjoni, Likwidazzjoni, Diviżjoni u Assenjazzjoni*

*ta' dak kollu li jiffirma parti mill-Komunjoni tal-Akkwisti u l-Assejjazzjoni tal-Beni Parafernali u/jew Dotali”;*

10. Tilqa' is-sbatax-il talba tal-attur b'dana illi tawtorizzah jirreġistra din is-sentenza fir-Registru Pubbliku;

Bl-ispejjeż, jiġu soppportati mill-partijiet b'mod ugwali bejniethom.

L-ispejjeż u d-drittijiet Notarili relatati mat-trasferiment tad-dar ġja matrimonjali, ikunu soppportati miż-żewġ partijiet f'ishma ugwali.

L-ispejjeż tan-Nutar Dr. Sean Critien tal-kuratur Dr. Martha Mifsud għall-eventwali kontumaċi nominati iktar 'il fuq f'din is-sentenza, kontra ż-żewġ partijiet.